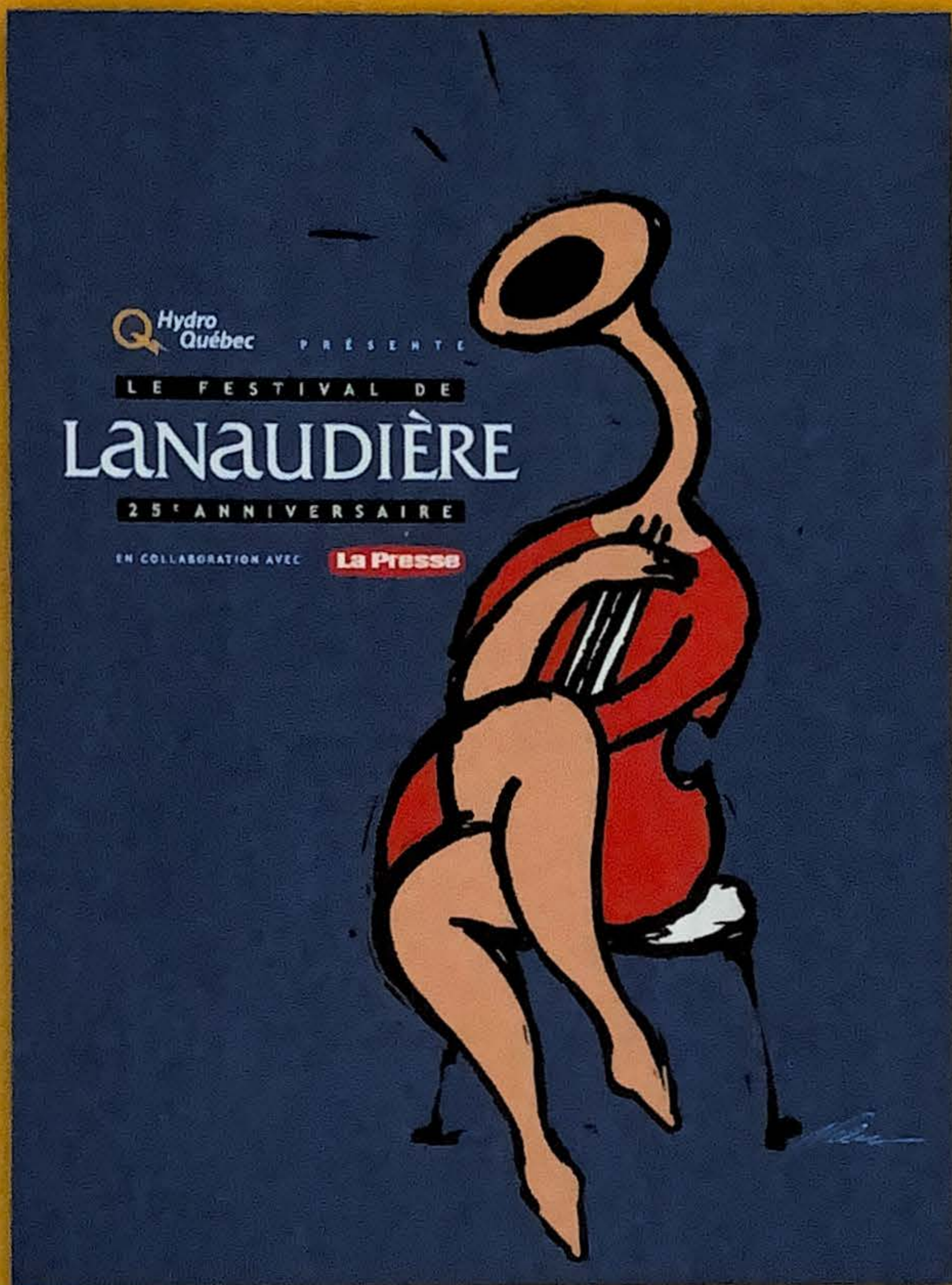


Vendredi 28 juin 2002, 20 h

Amphithéâtre de Lanaudière



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
ELIAHU INBAL, direction


Christine Goerke • Turid Karlsen • Lambroula Maria Pappas • Susan Platts
Anita Krause • Anthony Dean Griffey
Brett Polegato • Andreas Macco

CHŒUR ST-LAURENT • CHŒUR DE LANAUDIÈRE • CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL
LES PETITS CHANTEURS DE LAVAL
Iwan EDWARDS, chef de chœur

MAHLER - SYMPHONIE N° 8

Québec 
On prépare l'avenir

 JOLIETTE

 Radio-Canada
Télévision

Canada 

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Eliahu Inbal, direction

PROGRAMME / PROGRAM

Gustav Mahler (1860 – 1911)

Symphonie no 8 / Symphony No. 8

- I. Hymne : « Veni, creator spiritus » / *Hymn, "Veni, creator spiritus"*
- II. Scène finale du second *Faust* de Goethe / *Final scene from Goethe's Faust, Part II*

Christine Goerke

Turid Karlsen

Lambroula Maria Pappas

Susan Platts

Anita Krause

Anthony Dean Griffey

Brett Polegato

Andreas Macco

Soprano I / Magna Peccatrix

Soprano II / Una poenitentium

Mater gloriosa

Mezzo I / Mulier Samaritana

Mezzo II / Maria Aegyptiaca

Ténor / Doctor Marianus

Baryton / Pater ecstaticus

Basse / Pater profundus

CHŒUR ST-LAURENT

CHŒUR DE LANAUDIÈRE

CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL

CHŒUR DES PETITS CHANTEURS DE LAVAL

Iwan Edwards, chef de chœur

Pierre Simard et Grégory Charles, préparation des chœurs

* Veuillez noter que ce concert sera présenté sans entracte

* *Please note that this concert will be given without intermission*

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Rolf Bertsch, chef d'orchestre
en résidence / conductor in
residence

Wilfrid Pelletier (1896-1982) &
Zubin Mehta, chefs émérites /
Conductors Emeriti

Pierre Béique, directeur
général émérite / General
Manager Emeritus

Premiers violons / First violins

- * Richard Roberts,
violon solo / concertmaster
- * Jonathan Crow,
*violon solo associé /
associate concert master*
- * Luis Grinhauz, *assistant violon
solo / assistant concertmaster*
- * Ramsey Husser,
2^e assistant / 2nd assistant
- Marc Béliveau
- Marie Doré
- Marianne Dugal
- Sophie Dugas
- Xiao-Hong Fu
- Marie Lacasse
- Jean-Marc Leblanc
- Ingrid Matthiessen
- Myriam Pellerin
- Susan Pulliam
- Viviane Roberge
- Claire Segal
- Eva Svensson

Seconds violons / Second violins

- * Reynald L'Archevêque,
solo / principal
- * Marie-Andrée Chevrette,
associé / associate
- * Brigitte Rolland,
1^{er} assistant / 1st assistant
- * Katherine Palyga,
2^e assistant / 2nd assistant
- Ann Chow
- Victor Eichenwald

Mary Ann Fujino
Johannes Jansonius
Pierre E. Jean
Jean-Marc Leclerc
Isabelle Lessard
Alison Mah-Poy
Sara Pistolesi
Monique Poitras
Gratiel Robitaille
Daniel Yakymyshyn

Altos / Violas

- * Neal Gripp,
solo / principal
- * Nicolò Eugelmi,
associé / associate
- * Jean Fortin,
1^{er} assistant / 1st assistant
- * Charles Meinen,
2^e assistant / 2nd assistant
- Jocelyne Bastien
- Chantale Boivin
- Anna-Belle Marcotte
- Véronique Potvin**
- David Quinn
- Natalie Racine
- André Roy
- Rosemary Shaw
- Ben Stollow

Violoncelles / Cellos

- * Brian Manker,
solo / principal
- * Chang-Zheng Liu,
associé / associate
- * Pierre Djokic,
1^{er} assistant / 1st assistant
- * Gary Russell,
2^e assistant / 2nd assistant
- Karen Baskin
- Li-Ke Chang
- Sylvie Lambert
- Gerald Morin
- Peter Parthun
- Pierre Tessier

Contrebasses / Basses

- * Brian Robinson,
1^{er} assistant / 1st assistant
- * Eric Chappell,
2^e assistant / 2nd assistant
- Jacques Beaudoin
- Scott Feltham
- Joan Herschorn
- Lindsey Meagher
- Edouard Wingell

Flûtes / Flutes

- Timothy Hutchins, *solo / principal*
- Denis Bluteau,
associé / associate
- Carolyn Christie, *2^e / 2nd*
- Virginia Spicer, *piccolo*

Hautbois / Oboes

- Theodore Baskin,
solo / principal
- Margaret Morse,
associé / associate
- Alexa Zirbel, *2^e / 2nd*
- Pierre-Vincent Plante,
cor anglais

Clarinettes / Clarinets

- Robert Crowley, *solo / principal*
- Alain Desgagné,
associé / associate
- Michael Dumouchel,
*2^e et clarinette en mi bémol /
2nd and E flat clarinet*
- André Moisan,
*clarinette-basse et saxophone /
bass clarinet and saxophone*

Bassons / Bassoons

- Stéphane Lévesque,
solo / principal
- Mathieu Harel,
associé / associate
- Martin Mangrum, *2^e / 2nd*
- Mark Romatz,
contrebasson / contrabassoon

Cors / Horns

John Zirbel,
solo / principal
Denys Derome,
associé / associate
Jean Gaudreault, 2^e / 2nd
John Milner
David Marlowe

Trompettes / Trumpets

Paul Merkelo,
solo / principal
Russell Devuyt,
associé / associate
Jean-Luc Gagnon, 2^e / 2nd
Steven van Gulik**

Trombones

James Box,
solo / principal
Vivian Lee, 2^e / 2nd
Pierre Beaudry,
trombone- basse /
bass trombone solo / principal

Tuba

Dennis Miller,
solo / principal

Timbales / Timpani

Andrei Malashenko,
solo / principal
Jacques Lavallée, assistant

Percussions

Serge Desgagnés,
solo / principal
Jacques Lavallée
Gregory C. Law

Harpe / Harp

Caroline Lizotte,
solo / principal**

Claviers / Keyboards

Janet Creaser**
Olga Gross**

**Musicothèque /
Music Library**

Michel Léonard,
musicothécaire /
music librarian

* À l'exception de ces musiciens, la disposition dans les sections des cordes est basée sur un système de rotation. / *With the exception of these musicians, the seating in the string section operates on a system of rotation.*

** Par intérim / *Interim*

**GRAND CHŒUR
DE LANAUDIÈRE****Sopranos**

Fléchère Anctil
Lucie Aucoin
Suzanne Beaulieu
Georgette Bélair
Marie-Jeanne Bonin
Monique Bourgeois
Suzanne Gagnon
Sarah Gariépy
Denise Girard
Nicole Goyet
Suzanne Goyette
Madeleine Granger
Marthe Lajoie
Danielle Lavoie
Monique Lefebvre
Karin Lépine
Aline Masson
Lucie Potvin
Élise Sindon

Altos / Mezzo-sopranos

Christiane Bérard
Christiane Bibeau
Rachel Boisvert
Michelle Boulard
Hélène Brien
Marie-Alice Brierre
Suzanne Chaput
Danielle Chevrette
Murielle Colinet

Christiane Côté
Caroline Constabel
Manon Drainville
Lucette Gagné
Andrée Germain
Geneviève Hallé
Isabelle Houle
Johanne Lajeunesse
Monique Labelle
Margot Lessard
Lise Lévesque
Suzanne Malo
Lucie Mélançon
Luce Picard
Monique Sarrazin

Ténors / Tenors

Bernard Denis
Carl Meyer

Basses

André Beaudet
Robert Champagne
André Comtois
Claude Comtois
Jacques Fautoux
André Garceau
Daniel Goffoy
Marcel Laferrière
Normand Lajeunesse
Guy Lelièvre
Michel Marion
Bernard Perreault

CHŒUR ST-LAURENT**SOPRANOS**

Maggie Benfield
Lucy Boothroyd
Dominique Boucher
Michelle Bourque
Ghislaine Champagne
Louise Corbeil
Iulia Crisan-Tripa
Sasha Culley
Suzanne DuPuy
Anne Forrest
Marie-Clothilde Grothé
Sylvie Lanouette
Michèle Larose

Tracy Lebrun
Mary Maclean
Libby McCullough
Barbara Moffat
Bohdanna Novak
Jenna Robertson
Margaret Rumscheidt
Ginette Simard
Wendy Tilson
Carol Tremaine
Wiline Trouilloud
Dawn Uniat
Wendy Woo

Altos / Mezzo-sopranos

Julie Battah
Marlène Biller-Fernando
Vicky Brassard
Robin Breger
Karen Buzaglo
Lauma Cenne
Wennita Charron
Fiona Clark
Joni Clegg
Andrea Cooper
Lise Daoust
Kit Dench
Marie-Hélène Dionne
Undeg Edwards
Barbara Flam
Beka Fletcher
Sylvie Gagnon
Chantal Gordinne
Querida Hills
Magalie Huault
Mariko Komatsu
Maureen Lafrenière
Mariette Latreille
Édith Lépine
Carolyn Osborne
Phyllis Potts-Stewart
Dorothy Redhead
Francine Rouyère
Mira Staffieri
Anne Tittler
Zsuzsanna Varga

Ténor / Tenor

Peter Bishin
Louis Brousseau
Alexander Cann
John Guzik
Ted Lazarus
Brad Longworth
Robert Martin
Bradley Moffat
Giovanni Pantano
Michael Pinsonneault
Zubin Punthakee
Jean-Francois Robitaille
Martin Tremblay
Laurie Wilson
Francis Zih

Basses

Martin Bélanger
Jim Cline
Michel Desnoyers
Fabio Girolami
Jocelyn Haché
Dik Harris
Ron Johnston
Yoni Kaston
Wolfgang Krotter
Jan Kubanek
Georgi Lazarov
Jean-Marc Lefebvre
Darren Lewis
Michel Mercure
David Packer
Russell Proulx
Michael Rasminsky
André Roy
Yvan Sabourin
Jean-Pierre Saulnier
Alexandre Tremblay
Mark Wilson

CHŒUR

PROFESSIONNEL

Altos / Mezzo-sopranos

Chantal Dubois
Joanne Fillion-Biro
Josée Lalonde
Claudine Ledoux
Liette Michaud
Lise Pelletier

Basses

Martin Auclair
Michel Beauchemin
Jocelyn Drolet
Alain Duguay
Claude Grenier
Philippe Martel
Normand Richard
Yves Saint-Amant
Luc Saucier
Clermont Tremblay

Sopranos

Marie-Claude Arpin
Aurelia Calabresse
Andrée de Repentigny
Pamela Selkirk

Ténor / Tenor

Jean-Sébastien Allaire
Steven Bélanger
Gilles-Patrice Boisvert
Jean-Guy Comeau
Jean-François Daigneault
Marin Dessureault
Robert Fortin
Antoun Frédéric
Yvan Gauvin
Scott Hargreaves
Michel Léonard
René Lacourse
Jimmy Miron
Michael McAuley
Peter Nagy
Guy Robitaille
Aldérice Saulnier
Brian Powers Smith
Eric Tremblay
Hugh Topham

CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL

Sopranos 1

Marie-France Bastien
Diane Blanchard
Michelle Dionne
Violette Dionne
Geneviève Fagnan
Marthe Fortin-Leclerc
Marie-Andrée Guinard
Kathleen Toomey

Sopranos 2

Louise Dufour
Nicole Dupire
Marie-Thérèse Dussureault
Marie Lefrançois
Véronique Le Hénaff
Lucie Lessard
Manon Levesque
Lucile Shanks
Hélène Soucy

Altos / Mezzo-sopranos 1

Aude De Latrémoille
Marie-Josée Farley
Carine Flot
Lucie Létourneau
Anne-Marie Pilon

Altos / Mezzo sopranos 2

Janine Bergeron
Rose-Marie Chiasson
Pierrette Cloutier-Gagnon
Louise Descôteaux
Madeleine Desnoyers
Jeanne Le Roux
Vasiliki Petrakos
Anne Van De Weghe

Ténors / Tenors 1

Hélène Auer
Norbert Magnan
Roberpierre Monnier

Ténors / Tenors 2

Jean-Paul Berger
Francis Berthiaume
Roland Cournoyer
Olive Grégoire

Basses 1

Guy Beaupré
Claude Létourneau
Pierre Monette
Richard Montour

Basses 2

Martin Blaquièrre
Richard Lusignan
Pierre Paquin

LES PETITS CHANTEURS DE LAVAL

Les garçons que vous entendrez ce soir font partie du groupe Les Petits Chanteurs de Laval. Les filles font partie des Voix Boréales. Ces deux chœurs sont sous la direction de Grégory Charles.

The boys that you'll hear this evening is a part of the group Les Petits Chanteurs de Laval. The girls are a part of Les Voix Boréales. These two chorus are directed by Grégory Charles.